

STN	Medzinárodný elektrotechnický slovník (IEV) Časť 826: Elektrické inštalácie	STN IEC 60050-826 33 0050
------------	--	---

idt IEC 60050-826: 2022

International electrotechnical vocabulary (IEV)
Part 826: Electrical installations

Vocabulaire Electrotechnique International (IEV)
Partie 826: Installations électriques

Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch (IEV)
Teil 826: Elektrische Anlagen

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou medzinárodnej normy IEC 60050-826: 2022. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. STN IEC 60050-826 má rovnaké postavenie ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the International Standard IEC 60050-826: 2022. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. STN IEC 60050-826 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza STN 33 2000-2 z novembra 2004 v celom rozsahu.

137223

Národný predhovor

Do normy sa k termínom 826-11-19, 826-12-22 a 826-20-01 doplnili tri informatívne národné poznámky pod čiarou, označené ako „NÁRODNÁ POZNÁMKA“.

Informácie pre používateľa dokumentu

Termíny a definície sú uvedené v tomto rozsahu a poradí:

slovenskytermín, definícia

anglicky.....termín, definícia

francúzskytermín, definícia

arabskytermín, -

nemeckytermín, -

španielsky.....termín, -

japonskytermín, -

poľský.....termín, -

švédskytermín, -

čínskytermín, -

Termíny, na ktoré sa odkazuje spôsobom „Pozri IEC 195-xx-xx“ sú v čase vydania tejto STN obsiahnuté v STN IEC 60050-195: 2022.

Normatívne referenčné dokumenty

Táto slovenská technická norma neobsahuje normatívne odkazy.

Súvisiace dokumenty

STN IEC 60050-151 Medzinárodný elektrotechnický slovník. 151. kapitola: Elektrické a magnetické predmety (33 0050)

STN IEC 60050-161 Medzinárodný elektrotechnický slovník. Kapitola 161: Elektromagnetická kompatibilita (33 0050)

STN IEC 60050-195: 2022 Medzinárodný elektrotechnický slovník (IEV). Časť 195: Uzemňovanie a ochrana pred úrazom elektrickým prúdom (33 0050)

STN IEC 60050-442 Medzinárodný elektrotechnický slovník. Kapitola 442: Elektrické príslušenstvo (33 0050)

IEC 60050-617 dosiaľ neprijatá

IEC 60364-5-56 prijatá ako STN 33 2000-5-56 Elektrické inštalácie nízkeho napätia. Časť 5-56: Výber a stavba elektrických zariadení. Bezpečnostné technické prostriedky budov (33 2000)

Vypracovanie slovenskej technickej normy

Spracovateľ: Gabriela Čatlošová – INFOSERVIS, Krompachy, Marcel Čatloš

Technická komisia: TK 84 Elektrické inštalácie a ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

ICS 01.040.29; 29.240.01; 91.140.50

Obsah

	strana
Predhovor	4
Úvod – Zachovávané princípy a pravidlá	6
1 Rozsah použitia	9
2 Normatívne odkazy.....	9
3 Termíny a definície	9
Oddiely	
Oddiel 826-10 Charakteristiky elektrických inštalácií.....	10
Oddiel 826-11 Napätia a prúdy	16
Oddiel 826-12 Zásah elektrickým prúdom a ochranné opatrenia	28
Oddiel 826-13 Uzemňovanie a pospájanie.....	46
Oddiel 826-14 Elektrické obvody	65
Oddiel 826-15 Elektrické rozvody.....	73
Oddiel 826-16 Ostatné zariadenia	80
Oddiel 826-17 Bezpečné odpojenie a spínanie	85
Oddiel 826-18 Spôsobilosť osôb.....	88
Oddiel 826-19 Energetická efektívnosť	90
Oddiel 826-20 Inteligentná sieť	93
Abecedné registre	
Slovenský abecedný register	94
Anglický abecedný register	97
Francúzsky abecedný register	101
Arabský abecedný register	105
Nemecký abecedný register	110
Španielsky abecedný register	114
Japonský abecedný register	118
Pol'ský abecedný register	122
Švédsky abecedný register	125
Čínsky abecedný register	129

Predhovor

1. Medzinárodná elektrotechnická komisia (IEC) je celosvetová organizácia pre normalizáciu, ktorá zastrešuje všetky národné elektrotechnické komitety (národné komitety IEC). Predmetom činnosti IEC je podporiť medzinárodnú spoluprácu vo všetkých oblastiach týkajúcich sa normalizácie v elektrotechnike a elektronike. S týmto cieľom a ako dodatok k iným aktivitám vydáva IEC medzinárodné normy, technické špecifikácie, technické správy, verejne dostupné špecifikácie (PAS) a návody (v texte sa tieto dokumenty nazývajú publikácie IEC. Ich prípravou sú poverené technické komisie. Všetky národné komitety IEC, ktoré majú záujem na vykonávaní prác, sa môžu zúčastniť na týchto prípravných prácach. Medzinárodné vládne a mimovládne organizácie spolupracujúce s IEC sa rovnako zúčastňujú na týchto prácach. IEC úzko spolupracuje s Medzinárodnou organizáciou pre normalizáciu (ISO) v súlade s podmienkami stanovenými zmluvou medzi týmito dvoma organizáciami.
2. Oficiálne rozhodnutia alebo dohody IEC týkajúce sa technických otázok spracúvaných technickými komisiami, v ktorých sú zastúpené všetky zainteresované národné komitety, vyjadrujú v najväčšej možnej miere medzinárodnú zhodu v názore na spracúvaný predmet.
3. Publikácie IEC majú formu odporúčaní na medzinárodné použitie a v takomto zmysle sa prijímajú v národných komitetoch. Zatiaľ čo sa vynakladá všetko primerané úsilie na zaistenie, že technický obsah publikácií IEC je presný, IEC nemožno brať na zodpovednosť za spôsob, akým sa používajú, ani za nijaké nesprávne interpretácie akýmkoľvek koncovým používateľom.
4. Na podporu medzinárodného zjednotenia sa národné komitety zaväzujú preberať publikácie IEC transparentne v maximálnom možnom rozsahu do svojich národných a regionálnych noriem. Akýkoľvek rozdiel medzi publikáciou IEC a zodpovedajúcimi národnými a regionálnymi normami treba v národnom dokumente čo najpresnejšie vyjadriť.
5. IEC neposkytuje žiadny postup označovania vyjadrujúci zhodnosť s touto normou. Nezávislé certifikačné orgány poskytujú posúdenie zhody a v niektorých oblastiach aj prístup k značke zhody IEC. IEC nie je zodpovedná za žiadne služby vykonávané nezávislými certifikačnými orgánmi.
6. Všetci používatelia sa musia uistiť, či používajú najnovšie vydanie tejto publikácie.
7. IEC alebo jej riaditelia, zamestnanci, pomocní pracovníci alebo predajcovia vrátane jednotlivých expertov a členov technických komisií IEC a tiež členovia národných technických komisií nenesú nijakú zodpovednosť za akékoľvek poranenia osôb, poškodenie majetku alebo iné škody akéhokoľvek druhu, buď priame alebo nepriame, ani za nijaké náklady (vrátane súdnych výdavkov) a ani za výdavky vyplývajúce z vydania, z používania alebo spoliehania sa na túto publikáciu IEC alebo na akékoľvek iné publikácie IEC.
8. Pozornosť sa upriamuje na normatívne odkazy citované v tejto publikácii. Používanie referenčných publikácií je nevyhnutné na správne aplikovanie tejto publikácie.
9. Pozornosť sa upriamuje na fakt, že niektoré časti tejto medzinárodnej normy môžu byť predmetom patentového práva. IEC nie je zodpovedná za identifikovanie niektorých alebo všetkých týchto patentových práv.

Medzinárodnú normu IEC 60050-826 pripravila technická komisia IEC 64: Elektrické inštalácia a ochrana pred zásahom elektrickým prúdom so spoluzodpovednosťou technickej komisie 1: Terminológia.

Toto tretie vydanie ruší a nahrádza druhé vydanie publikované v roku 2004. Predstavuje technickú revíziu pôvodnej normy. Dôležitým cieľom revízie je dosiahnutie zhody s IEC 61140: 2016. Navyše boli doplnené niektoré nové termíny z IEC 60364-8-1: 2014 a IEC 60364-8-2: 2018. Zrušil sa termín IEC 826-12-02.

Norma má štatút horizontálnej publikácie v súlade s IEC Guide 108.

Text tejto normy je založený na týchto dokumentoch:

FDIS	Správa o hlasovaní
1/2457/FDIS	1/2474/RVD

Úplné informácie o hlasovaní pri schvaľovaní tejto normy sa nachádzajú v správe o hlasovaní citovanej vo vyššie uvedenej tabuľke.

Táto publikácia bola navrhnutá v súlade so smernicami ISO/IEC, časť 2.

V tejto časti IEV sú uvedené termíny a definície vo francúzskom a anglickom jazyku; navyše sú termíny uvedené aj v arabskom jazyku (ar), v nemeckom jazyku (de), v španielskom jazyku (es), v japonskom jazyku (ja), v poľskom jazyku (pl), vo švédskom jazyku (sv) a v čínskom jazyku (zh).

Zoznam všetkých častí súboru IEC 60050, publikovaných pod všeobecným názvom *Medzinárodný elektro-technický slovník*, sa nachádza na webovej stránke IEC a je dostupný na www.electropedia.org.

Úvod

Zachovávané princípy a pravidlá

Všeobecne

IEV (IEC 60050, *Medzinárodný elektrotechnický slovník*) je všeobecný viacjazyčný slovník zaoberajúci sa oblasťou elektrotechniky, elektroniky a telekomunikácií (je dostupný na www.electropedia.org). Obsahuje približne 22 000 *terminologických pojmov*, pričom každý z nich zodpovedá danému pojmu. Tieto terminologické pojmy sú rozdelené do približne 90 častí, pričom každá časť zodpovedá danej oblasti.

PRÍKLAD

Časť 161 (IEC 60050-161): Elektromagnetická kompatibilita.

Časť 411 (IEC 60050-411): Točivé stroje.

Terminologické heslá sú zoradené hierarchickým spôsobom čast'/oddiel/pojem; v rámci oddielov sú terminologické heslá organizované v systematickom poradí.

Termíny a definície (a možné neverbálne reprezentácie, príklady, poznámky k heslám a zdroje) v jednotlivých heslách sú uvedené v dvoch alebo vo viacerých z troch jazykoch IEC, ktorými sú francúzsky, anglický a ruský jazyk (hlavné jazyky *IEV*).

V každom terminologickom hesle sú samotné termíny uvedené aj v niekoľkých doplnkových jazykoch *IEV* [v arabskom (ar), českom (cs), nemeckom (de), španielskom (es), fínskom (fi), talianskom (it), japonskom (ja), kórejskom (ko), mongolskom (mn), holandskom (belgickom) (nl BE), nórskom (no) [bokmål (nb) a nynorsk (nn)], poľskom (pl), portugalskom (pt), slovinskom (sl), srbskom (sr), švédskom (sv) a čínskom (zh) jazyku].

Informácie týkajúce sa *IEV* a navrhovania a prezentácie terminologických hesiel sú uvedené v Doplnku IEC k smerniciam ISO/IEC, príloha SJ. Ďalej sa uvádza sumár týchto pravidiel.

Organizácia terminologického hesla

Každé terminologické heslo zodpovedá definovanému pojmu a obsahuje:

- číslo *IEV*,
- prípadné písmenové označenie veličiny alebo jednotky.

Potom pre hlavné jazyky *IEV* použité v časti:

- termín označujúci pojem, nazvaný prednostný termín, s možnými sprievodnými synonymami a skratkami,
- definíciu pojmu,
- možné neverbálne prezentácie, príklady a poznámky k heslu,
- možný zdroj,

a nakoniec samostatné termíny v doplnkových jazykoch *IEV*.

Číslo *IEV*

Číslo *IEV* sa skladá z troch prvkov oddelených pomlčkami:

číslo časti: trojmiestne,

číslo oddielu: dvojmiestne,

číslo hesla: sled číslic, pri ktorých je dovolené použitie núl na začiatku, ktoré však nie sú potrebné (napríklad 1 až 113, 01 až 99, 001 až 127).

PRÍKLAD

845-27-003

Písmenové označenie veličín a jednotiek

Tieto značky, ktoré sú závislé od daného jazyka, sú uvedené v samostatnom riadku za číslom IEV.

PRÍKLAD

131-12-04

*R***odpor****Prednostné termíny a synonymá**

Prednostný termín je termín, ktorý je hlavnou informáciou hesla v danom jazyku; môžu sa za ním uvádzať synonymá. Je vytlačený tučným písmom.

Synonymá:

Synonymá sú vytlačené na samostatných riadkoch pod prednostným termínom: prednostné synonymá sú vytlačené tučným písmom a dovoľené a neschválené synonymá sú vytlačené štandardným druhom písma. Pred neschválenými synonymami sa uvádza text „NESCHVÁLENÝ“.

Chýbajúci vhodný termín:

Ak v danom jazyku neexistuje vhodný termín, prednostný termín sa nahrádza piatimi bodkami takto:

„“ (a, samozrejme, sa neuvádzajú nijaké synonymá).

Prívlastky

Za každým termínom (a synonymom) môžu nasledovať prívlastky poskytujúce doplnkové informácie, ktoré sú vytlačené štandardným druhom písma v tom istom riadku ako zodpovedajúci termín.

PRÍKLAD

Špecifické použitie termínu:

transmission line, <in electric power systems>

národný variant:

lift, GB

gramatická informácia:

quantize, sloveso

transient, podstatné meno

AC, prídavné meno

Zdroj

V niektorých prípadoch bolo potrebné zahrnúť do časti IEV pojem z inej časti IEV alebo z iného spoľahlivého terminologického dokumentu (ISO/IEC Guide 99, ISO/IEC 2382 atď.) s modifikáciou definície (prípadne termínu) alebo bez modifikácie.

STN IEC 60050-826: 2023

Vyznačí sa to zmienkou na tento zdroj, vytlačenou štandardným písmom a umiestnenou na konci terminologického hesla v každom prítomnom hlavnom jazyku IEV.

PRÍKLAD

ZDROJ: IEC 60050-131: 2002, 131-03-13, modifikovaná

Termíny v doplňujúcich jazykoch IEV

Tieto termíny sú umiestnené za terminologickými heslami v hlavných jazykoch IEV, uvádzajú sa na samostatných riadkoch (jeden riadok pre každý jazyk), termínu predchádza dvojmiestny abecedný kód pre jazyk definovaný v ISO 639-1 a termíny sa uvádzajú v abecednom poradí týchto kódov.

1 Rozsah použitia

V tejto časti IEC 60050 sú uvedené všeobecné termíny používané pre elektrické inštalácie, ako sú napríklad elektrické inštalácie obytných, priemyselných alebo komerčných budov. Táto časť nezahŕňa siete slúžiace na distribúciu energie pre verejnosť, ani výrobu elektrickej energie a jej prenos do týchto sietí. Toto nové vydanie reviduje a dopĺňa predchádzajúce vydanie. Dôležitým cieľom revízie je dosiahnutie zhody s IEC 61140: 2016. Navyše boli doplnené niektoré nové termíny z IEC 60364-8-1: 2014 a IEC 60364-8-2: 2018. V súlade s IEC Guide 108, *Návod na zabezpečenie jednotnosti publikácií IEC – Horizontálne funkcie, horizontálne normy a ich použitie*, má štatút horizontálnej publikácie.

Táto terminológia je v súlade s terminológiou vytvorenou v iných špecializovaných častiach IEV.

Táto horizontálna publikácia je primárne určená na použitie technickými komisiami pri príprave publikácií IEC v súlade s princípmi uvedenými v IEC Guide 108.

Jednou zo zodpovedností technickej komisie je pri príprave svojich publikácií, kdekoľvek to je aplikovateľné, používanie horizontálnych publikácií.

2 Normatívne odkazy

V tomto dokumente nie sú nijaké normatívne odkazy.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN